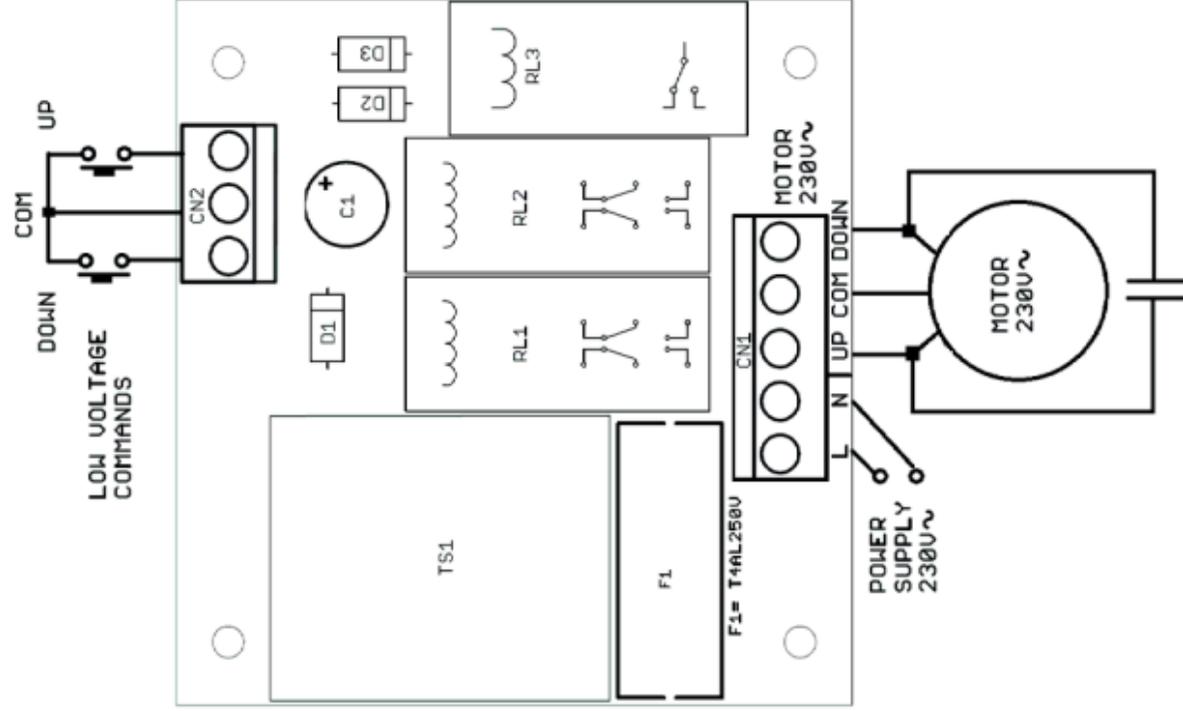


# LG 2020 New



## I Quadro Elettronico LG 2020 New

Teleinvertitore per il comando in bassa tensione di motori 230 Vac per serrande avvolgibili e tapparelle.

---

### IMPORTANTE PER L'UTENTE

- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni o da persone con ridotte capacità psico-fisiche o con poca conoscenza ed esperienza solamente se supervisionati o istruiti sul funzionamento e le modalità di utilizzo in maniera sicura per ca-

pire anche i pericoli coinvolti nel suo utilizzo.

- queste istruzioni sono disponibili anche sul sito [www.seav.com](http://www.seav.com)
- Non consentire ai bambini di giocare con il dispositivo e tenere lontano dalla loro portata i radiocomandi.
- Esaminare frequentemente l'impianto per rilevare eventuali segni di danneggiamento. Non utilizzare il dispositivo se è necessario un intervento di riparazione.

- Ricordarsi sempre di togliere l'alimentazione prima di effettuare operazioni di pulizia o manutenzione.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza essere supervisionati.

---

**ATTENZIONE:** *conservare questo manuale d'istruzioni e rispettare le importanti prescrizioni di sicurezza in esso contenute. Il non rispetto delle prescrizioni potrebbe provocare danni e gravi incidenti.*

---

### **IMPORTANTE PER L'INSTALLATORE**

- Prima di automatizzare il serramento è necessario verificarne il buono stato, in rispetto alla direttiva macchine e alla conformità EN 12604.
- Controllare che la locazione in cui è situata l'installazione consenta il rispetto dei limiti di temperatura di esercizio indicata per il dispositivo.
- La sicurezza dell'installazione finale e il rispetto di tutte le prescrizioni normative (EN 12453 - EN 12445) è a cura

di chi assembla le varie parti per costruire una chiusura completa.

- Si consiglia, terminata l'installazione, di eseguire tutti i controlli necessari per assicurarsi di aver eseguito un'installazione conforme.
- La centrale non presenta nessun tipo di dispositivo di sezionamento della linea elettrica 230 Vac, sarà quindi cura dell'installatore prevedere nell'impianto un dispositivo di sezionamento. È necessario installare un

interruttore omnipolare con categoria III di sovratensione. Esso deve essere posizionato in modo da essere protetto contro le richiusure accidentali secondo quanto previsto al punto 5.2.9 della EN 12453.

- Per i cavi di alimentazione si raccomanda di utilizzare cavi flessibili sotto guaina isolante in policloroprene di tipo armonizzato (H05RN-F) con sezione minima dei conduttori pari a  $1\text{mm}^2$ .
- Il cablaggio dei vari componenti elettrici

ci esterni alla centralina deve essere effettuato secondo quanto prescritto dalla normativa EN 60204-1 e dalle modifiche a questa apportata dal punto 5.2.7 della EN 12453. I cavi di alimentazione possono avere un diametro massimo di 14 mm. Il fissaggio dei cavi di alimentazione e di collegamento, deve essere garantito tramite l'assemblaggio di pressacavi fornibili "optional". Prestare attenzione a fissare i cavi in modo che siano ancorati in modo stabile. Fare attenzione inoltre,

- in fase di foratura dell'involucro esterno per far passare cavi di alimentazione e di collegamento, e di assemblaggio dei pressacavi, ad installare il tutto in modo da mantenere il più possibile inalterate le caratteristiche di grado IP della scatola.
- L'eventuale montaggio di una pulsantiera per il comando manuale deve essere fatto posizionando la pulsantiera in modo che l'utente non venga a trovarsi in posizione pericolosa.
  - L'involucro nella parte posteriore è prov-

visto di opportune predisposizioni per fissaggio a muro (predisposizione per fori per fissaggio mediante tasselli o fori per fissaggio mediante viti). Prevedere e implementare tutti gli accorgimenti per una installazione che non alteri il grado IP.

- Il motoriduttore usato per muovere il serramento deve essere conforme a quanto prescritto al punto 5.2.7 della EN 12453.

**Centrale Elettronica LG 2020 New**

*è conforme alle specifiche delle Direttive  
EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU*



**CARATTERISTICHE TECNICHE:**

- Alimentazione	: 230V~ 50-60Hz 2W
- Uscita motore	: 230V~ 500W Max
- Comandi in B.T. 12Vdc	: Salita - Comune - Discesa
- Temperatura d'esercizio	: -10 ÷ 55 °C
- Dimensioni scatola	: 80x80x40mm
- Contenitore	: (IP44)

**COLLEGAMENTI DELLA MORSETTIERA CN1**

1. Ingresso (L) 230V~
2. Ingresso (N) 230V~
3. Uscita UP motore 230V~
4. Uscita COM motore 230V~
5. Uscita DOWN motore 230V~

**COLLEGAMENTI DELLA MORSETTIERA CN2**

1. Ingresso Comando UP in B.T.
2. Ingresso Comando COM in B.T.
3. Ingresso Comando DOWN in B.T.

Rev. 3.0 13/06/2016

## **GB** Electronic Panel LG 2020 New

Control Unit for the low-tension command of motors for rolling shutters and roller blinds.

---

### **IMPORTANT FOR THE USER**

- The device can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- these instructions are also available at the website [www.seav.com](http://www.seav.com)
- Do not allow children to play with the device and keep the radio-controls away from their reach.
- Frequently examine the system to detect any signs of damage. Do not use the device if it is in need of repair work.
- Always remember to disconnect the power supply before carrying out any cleaning or maintenance.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

---

**WARNING:** *Important Safe Instructions. Follow all instructions since incorrect installation can lead to severe injury.*

---

**FOR THE INSTALLER - IMPORTANT:**

- Before gate automation, it is necessary to check the good condition of the gate and its compliance with EN 12604 with respect to directive on machines.

- Check that the location where the installation is located enables compliance with operating temperature limits specified for the device.
- The safety of the final installation and compliance with all prescribed Standards (EN 12453 - EN 12445) is the responsibility of the person who assembles the various parts to construct a total closing.
- Once installation is finished, it is recommended that all necessary checks be

performed to ensure that compliant installation has been performed.

- The control unit is not equipped with 230 Vac electric line sectioning device. The installer is responsible for installing a sectioning device in the system. The sectioning device must be protected against accidental closing in compliance with 5.2.9 section of EN 12453.
- For the power supply cables, use flexible cables in an insulating sheath in harmonised polychloroprene (H05RN-F)

with a minimum conductor section of  $1\text{mm}^2$ .

- The various electrical components external to the control unit must be cabled in accordance with standard EN 60204-1 as amended, and as set forth in point 5.2.7 of EN 12453. The power supply cables can have a maximum diameter of 14 mm; the power supply and connecting cables must be set up through the assembly of cable glands, supplied as "optional". Pay careful attention when

fastening the cables so that they are stably anchored in a stable manner. Furthermore, care is required when drilling holes in the outside casing where connecting and power supply cables will pass, and when assembling the cable glands, so that everything is installed so as to maintain the panel's IP protection characteristics.

- The possible assembly of a keyboard for manual control must be done positioning the keyboard so that the user is not

placed in a dangerous position.

- The rear part of the casing is equipped with fittings for wall mounting (it is possible to drill holes for installation with plugs, or there are already holes available for installation with screws). Plan and implement all necessary measures to achieve an installation that does not alter the IP protection.
- The motor reducer used to move the automation must comply with section 5.2.7. of EN 12453.

**Electronic Control Unit LG 2020 New**

*complies with requirements of Directives  
EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU*



**TECHNICAL DATA:**

- Power supply	: 230V~ 50-60Hz 2W
- Motor Output	: 230V~ 500W Max
- Low Voltage Command 12Vdc	: Up - Stop - Down
- Working Temperature	: -10 ÷ 55 °C
- Dimension of Plastic	: 80x80x40mm
- Plastic Box	: (IP44)

**TERMINAL BOARD CONNECTIONS : CN1**

1. 230V~ Power supply input ( L1 )
2. 230V~ Power supply input ( N )
3. 230V~ Motor Output ( UP )
4. 230V~ Motor Output ( COMMON )
5. 230V~ Motor Output ( DOWN )

**TERMINAL BOARD CONNECTIONS: CN2**

1. Low Voltage Input Command ( UP ).
2. Low Voltage Input Command ( COM ).
3. Low Voltage Input Command ( DOWN ).

*Rev. 3.0 13/06/2016*

## **FR** Tableau Electronique LG 2020 New

Téleinverseur pour la commande en basse tension de moteurs pour rideaux et de volets.

---

### **INFORMATIONS IMPORTANTES POUR L'UTILISATEUR**

- Le dispositif peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des personnes aux capacités psychiques et physiques réduites ou ayant peu de connaissances ou d'expérience, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions relatives au fonctionnement et aux mo-

dalités d'utilisation en toute sécurité, afin de comprendre aussi les dangers liés à son utilisation.

- Ces instructions sont également disponibles sur le site [www.seav.com](http://www.seav.com)
- Ne pas permettre aux enfants de jouer avec le dispositif et garder les commandes radio hors de leur portée.
- Examiner souvent l'installation pour relever les éventuels signes d'endommagement. Ne pas utiliser le dispositif s'il nécessite une intervention de réparation.

- Toujours penser à débrancher l'alimentation électrique avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien.
- Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

---

**ATTENTION:** *conserver ce manuel d'instructions et respecter les consignes de sécurité importantes qu'il contient. Le non-respect des prescriptions pourrait provoquer des dommages et de graves accidents.*

---

### **IMPORTANT POUR L'INSTALLATEUR**

- Avant d'automatiser le portail il faut vérifier son bon état et, sa conformité à la norme EN 12604 conformément à la directive machines.
- Contrôler que l'emplacement de l'installation permette de respecter les limites de température de fonctionnement indiquées pour le dispositif.
- La sécurité de l'installation finale et le respect de toutes les prescriptions définies dans les normes (EN 12453 - EN

12445) incombent à la personne qui assemble les différentes parties pour réaliser une fermeture complète.

- Une fois l'installation terminée, il est conseillé d'effectuer l'ensemble des contrôles nécessaires afin de s'assurer d'avoir exécuté une installation conforme.
- La centrale ne présente aucun dispositif de sectionnement de la ligne électrique 230 Vac, il appartiendra donc à l'installateur de prévoir un dispositif de sectionnement sur l'installation. Il faut que

ce dernier soit installé de façon à être protégé contre les fermetures accidentelles conformément au point 5.2.9 de la norme EN 12453.

- Pour les câbles d'alimentation, il est recommandé d'utiliser des câbles flexibles gainés de polychloroprène isolant de type harmonisé (H05RN-F) dont la section minimale des conducteurs est de  $1\text{mm}^2$ .
- Le câblage des divers composants électriques externes à la centrale doit être effectué conformément à ce qui est

prescrit par la réglementation EN 60204-1 et par les modifications qui lui ont été apportées au point 5.2.7 de la EN 12453. La fixation des câbles d'alimentation et de branchement doit être garantie au moyen de l'assemblage des presse-étoupes fournis « en option ». Veiller à fixer les câbles de sorte qu'ils soient ancrés de façon stable. Durant la phase de perçage du boîtier externe pour faire passer les câbles d'alimentation et de branchement et celle d'assemblage des

presse-étoupes, veiller également à installer le tout de façon à conserver le plus possible les caractéristiques du degré IP du boîtier.

- L'éventuel montage d'un boîtier de commande pour la commande manuelle doit être effectué en le plaçant de façon à ce que l'utilisateur ne se trouve pas dans une position dangereuse.
- À l'arrière, le boîtier est muni de prédispositions opportunes pour la fixation murale (prédisposition d'orifices de

fixation par des goujons ou d'orifices de fixation par des vis). Prévoir et mettre en œuvre toutes les précautions pour une installation qui n'altère pas le degré IP.

- Le motoréducteur utilisé pour actionner le portail doit être conforme aux prescriptions du point 5.2.7 de la norme EN 12453.

**Centrale Electronique LG 2020 New**



*sont conformes aux spécifications des Directives  
EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU*

#### **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:**

- Alimentation : 230V~ 50-60Hz 2W
- Sortie moteur : 230V~ 500W Max
- Commande en basse-tension : Ouverture-Commun-Fermeture
- Température d'exercice : -10 ÷ 55 °C
- Dimensions : 80x80x40mm
- Boîte : (IP44)

#### **CONNEXION DE LA BOÎTE À BORNES CN1**

1. Entrée (L) 230V~
2. Entrée (N) 230V~
3. Sortie moteur ouvert 230V~
4. Sortie moteur commun 230V~
5. Sortie moteur fermeture 230V~

#### **CONNEXION DE LA BOÎTE À BORNES CN2**

1. Entrée commande basse-tension ouvert
2. Entrée commande basse-tension commun
3. Entrée commande basse-tension fermeture

Rev. 3.0 13/06/2016

## **E** **Cuadro Electronico LG 2020 New**

Teleconmutador para el control en baja tensión de motores para cierres metálicos y persianas enrollables.

---

### **IMPORTANTE PARA EL USUARIO**

- El dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades mentales reducidas o sin experiencia o conocimientos suficientes solo si lo hacen bajo supervisión o si han sido instruidas en el manejo seguro del dispositivo, e infor-

mas sobre los riesgos que conlleva su uso.

- Estas instrucciones están disponibles también en el sitio web [www.seav.com](http://www.seav.com)
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo; no deje los radiomandos a su alcance.
- Controle con frecuencia la instalación para detectar posibles daños. No utilice el dispositivo si es necesario realizar una reparación.
- No olvide desconectar el suministro

eléctrico antes de llevar a cabo operaciones de limpieza o mantenimiento.

- Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.

---

**ATENCIÓN:** *conserve este manual de instrucciones y respete todas las instrucciones que contiene en cuanto a la seguridad. El incumplimiento de las indicaciones podría generar daños y accidentes graves.*

---

### **IMPORTANTE PARA EL INSTALADOR**

- Antes de automatizar la verja, es necesario verificar su buen estado y que respete la directiva sobre máquinas y la norma EN 12604.
- Controle que en el lugar en el que está instalado el equipo sea posible trabajar dentro de los límites de temperatura establecidos para el uso del dispositivo.
- La seguridad de la instalación final y el respeto de todas las normas perti-

mentes (EN 12453 - EN 12445) son responsabilidad de quien realiza el ensamblaje de las diferentes partes para construir un cierre completo.

- Una vez concluida la instalación se recomienda constatar la conformidad de la misma llevando a cabo todos los controles necesarios.
- La central no presenta ningún tipo de dispositivo de seccionamiento de la línea eléctrica 230 Vac, por lo tanto, será responsabilidad del instalador prever

un dispositivo de seccionamiento en la instalación. El mismo se debe instalar de modo tal que quede protegido contra cierres accidentales según lo previsto en el punto 5.2.9 de la EN 12453.

- Para los cables de alimentación, se recomienda usar cables flexibles con funda aislante de neopreno de tipo armonizado (H05RN-F) y conductores que presenten una sección mínima de  $1\text{mm}^2$ .
- El cableado de los diferentes componentes eléctricos situados fuera de la

unidad de control debe realizarse de conformidad con las disposiciones de la normativa EN 60204-1 y las posteriores modificaciones incluidas en el punto 5.2.7 de la EN 12453. Los cables de alimentación pueden tener un diámetro máximo de 14 mm. La fijación de los cables de alimentación y de conexión debe hacerse mediante el ensamblado de prensacables que pueden suministrarse como accesorio opcional. Asegúrese de fijar los cables de forma estable.

- Durante las fases de perforación de la cubierta exterior para permitir el paso de los cables de alimentación y de conexión, y de ensamblaje de los prensacables, asegúrese además de instalar todos los componentes manteniendo inalteradas, en la medida de lo posible, las características del grado de protección IP de la caja.
- Si desea instalar un panel de mandos para el control manual, hágalo de manera tal que el usuario pueda acceder al mismo sin encontrarse en una posición peligrosa.

- La cubierta de la parte trasera trae las predisposiciones adecuadas para la fijación a la pared (predisposición para la fijación mediante tacos, o agujeros para la fijación con tornillos). Planifique e implemente todas las medidas adecuadas para realizar la instalación sin que se modifique el grado de protección IP.
- El motorreductor utilizado para mover la verja debe ser conforme a lo prescrito en el punto 5.2.7 de la EN 12453.

### **Central Electrónica LG 2020 New**



*son conformes con las especificaciones de las  
EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU*

#### **CARACTERISTICAS TECNICAS:**

- Alimentación	: 230V~ 50-60Hz 2W
- Salida motor	: 230V~ 500W Max
- Mandos en B.T. 12Vdc	: Abre - Común - Cierra
- Temperatura de funcionamiento	: -10 ÷ 55 °C
- Dimensões recipiente	: 80x80x40mm
- Recipiente	: (IP44)

#### **CONEXIÓN DEL TABLERO DE BORNE CN1**

1. Entrada (L) 230V~
2. Entrada (N) 230V~
3. Salida motor Abre 230V~
4. Salida motor Común 230V~
5. Salida motor Cierra 230V~

## **CONEXIÓN DEL TABLERO DE BORNES CN2**

1. Entrada mando baja tensión abre
2. Entrada mando baja tensión común
3. Entrada mando baja tensión cierra

*Rev. 3.0 13/06/2016*



